



PELLETÖFEN

2017/2018



WÄRME
in ihrer schönsten Form.
La chaleur en pleine forme.
La massima espressione del calore.
Warmte in zijn mooiste vorm.

INHALT

Sommaire / Indice / Inhoud

2

2 - 3 Das schönste Feuer – auf Knopfdruck.
Le plus beau des feux – en un seul geste.
Il fuoco più bello – con un semplice gesto.
Het mooiste vuur - slechts één druk
op de knop.

4 - 5 Richtiges Feuer
Un vrai feu
Fuoco vero
Echte vlammen

6

NEW!

NEW!

6 - 7 Clic
8 - 9 Clou compact Pellet
10 - 11 Clou
12 - 13 Percy
14 - 15 Polly 2.0 / Polly light
16 - 17 Ben

18

18-19 Technische Daten
caractéristiques techniques
Informazioni tecniche
Specificaties

20 Farben
Couleurs
Colori
Kleuren



Das schönste Feuer – auf Knopfdruck.

Jetzt können Sie richtig schönes (Pellet-) Feuer auf Knopfdruck genießen. Ein sanfter Druck auf das Touchdisplay (1) genügt und schon fängt die Pelletförderung an und auch die Zündung erfolgt vollautomatisch. Alternativ genügt aber auch der Fingerdruck auf die Fernbedienung (2). Oder auf die App PelletControl (3) auf Ihrem Smartphone (iOS oder Android). Damit lässt sich Ihr Pelletofen von überall aus überwachen und auch steuern. Somit können Sie schon von unterwegs aus dafür sorgen, dass es kuschelig warm ist, wenn Sie nach Hause kommen.

Die Bedienung über Display, Fernbedienung oder App ist kinderleicht und selbsterklärend. Und Clou, Clou compact Pellet und Clic haben mit ihren innovativen Drehreglern so wieso das einfachste Bedienkonzept auf der Welt (4).

Ach ja, Sie brauchen übrigens nicht einmal einen Knopf zu drücken. Den automatischen Timer und den Raumthermostat bringen die meisten Modelle serienmäßig mit. Schönes Feuer, ohne den Finger zu rühren.

Le plus beau des feux – en un seul geste.

Dorénavant vous pouvez vraiment profiter d'un beau feu (de pellets) en un seul geste. Une légère pression sur l'écran tactile (1) suffit et déjà l'alimentation en pellets se met en route et la mise en feu se fait également de façon automatique. Vous pouvez aussi, si vous préférez, procéder en un tour de main au démarrage de votre appareil grâce à la télécommande (2). Ou encore en activant l'application App PelletControl (3) sur votre smartphone (iOS ou Android). Vous pouvez ainsi surveiller le bon fonctionnement de votre poêle à pellets ou procéder à des réglages à distance, où que vous soyez. Vous pouvez alors faire en sorte que votre chez vous soit douillet quand vous rentrez.

L'utilisation de l'écran, de la télécommande ou de l'application est un jeu d'enfant et est incroyablement intuitive. Et le Clou, le Clou Compact Pellet et le Clic, avec leur manette de réglage révolutionnaire, ont le concept d'utilisation le plus simple du monde (4).

Ah au fait, vous n'avez même pas besoin d'appuyer sur quoique ce soit. La programmation horaire automatique et le thermostat sont de série sur la plupart des modèles. Un beau feu, sans bouger le petit doigt.

Il fuoco più bello – con un semplice gesto.

D'ora in avanti sarà finalmente possibile godere di un bel fuoco (a pellet) con un semplice gesto. Una leggera pressione sul display "touch" (1) sarà sufficiente per azionare la stufa e l'accensione avverrà in modo automatico. Oppure potete scegliere, se preferite, di procedere all'accensione tramite comodo telecomando (2). Oppure ancora in alternativa attraverso l'applicazione App PelletControl (3) dal vostro smartphone (iOS o Android) dal quale potrete monitorare il buon funzionamento della vostra stufa a pellet oppure effettuare regolazioni a distanza ovunque voi siate. Così facendo potrete assicurarvi di trovare ad accogliervi un bel calduccio al vostro rientro a casa!

L'utilizzo del display, del telecomando o dell'applicazione è un gioco da ragazzi essendo questi elementi tutti molto intuitivi. Per non parlare della rivoluzionaria manopola di regolazione dei modelli Clou, Clou compact Pellet e Clic: in assoluto il concetto di utilizzo più semplice al mondo (4)!

...e a proposito: non serve nemmeno quel semplice gesto. La programmazione oraria automatica ed il termostato sono forniti di serie nella maggior parte dei modelli. Un fuoco bellissimo, senza muovere nemmeno un dito.

Het mooiste vuur - slechts één druk op de knop.

Vanaf nu kan u genieten van een oprecht knap (pellet)vuur na één eenvoudige handeling. Een lichte aanraking van het scherm (1) is reeds voldoende om de pellettoevoer te starten, het toestel zorgt daarna volledig automatisch voor de ontbranding. Een tweede manier om het vuur te starten, is met een eenvoudige druk op de afstandsbediening (2). Wie graag nog een stapje verder gaat, kan de PelletControl App (3) activeren op zijn smartphone (iOS en Android). Zo kan u uw toestel ook vanop afstand beheren en controleren, waar u ook bent. Dat is zorgen voor een gezellige, warme thuis wanneer u terugkeert.

De bediening van het scherm, de afstandsbediening en de smartphone App zijn bijzonder eenvoudig en intuïtief. De Clou, Clou Compact en de Clic hebben zowat de meest eenvoudige regeling op de markt: een innovatieve draaiknop (4).

Maar eigenlijk hoeft u helemaal geen knop te bedienen. De meeste modellen zijn standaard uitgerust met een automatische timer en kamerthermostaat, zo geniet u van een prachtig vlammen spel zonder een vinger te verroeren.



Richtiges Feuer.

Holzpellets überzeugen durch geringe Heizkosten, das Nachwachsen des Rohstoffes und größeren Komfort als bei Scheitholz. Allerdings sind die Pelletflammen bei vielen Modellen am Markt dann eher klein und hektisch.

Uns bei Austroflamm war das schöne Flammenbild aber immer schon ein besonderes Anliegen - was wir bei unseren Scheitholzöfen seit über 30 Jahren immer wieder unter Beweis stellen.

Und nun bieten wir auch mit vollautomatischen Pelletöfen lange und ruhige Flammen, die man sich einfach gerne ansieht. Vielleicht, weil es die wahrscheinlich schönsten Flammen am Pelletmarkt sind.

Richtig leise.

Durch ausgeklügelte Technik sind unsere Pelletöfen im Betrieb extrem leise. Wir haben nichts dem Zufall überlassen, damit keine Geräusche einen richtig schönen Abend vor dem Ofen stören.

Richtig sauber.

Natürlich erfüllen unsere Pelletöfen alle europäischen Normen. Aber weil sie richtig sauber brennen, liegen ihre Werte noch weit unter den geforderten Standards. Doch damit nicht genug. Auch die Scheibe bleibt schön sauber. Das bedeutet weniger Reinigungsaufwand und mehr Flammgenuss.

Bereits serienmäßig sind unsere Pelletöfen für raumluftunabhängigen Betrieb vorbereitet. Das ist vor allem für Häuser mit kontrollierter Wohnraumlüftung oder mit sehr dichter Gebäudehülle wichtig.

Und letztlich verfügen unsere Pelletöfen auch noch über automatische Selbstreinigungszyklen, um Ihnen möglichst viel Arbeit abzunehmen.

Un vrai feu

Le pellet a de réels arguments pour vous convaincre : économie d'énergie, renouvellement de la matière première et un plus grand confort d'utilisation que la bûche de bois. Par contre, les flammes d'un poêle à pellets sont bien souvent, sur de très nombreux modèles sur le marché, petites et très vives. Chez Austroflamm, la beauté de la flamme a toujours fait partie de nos priorités, ce que nous nous efforçons de prouver avec nos poêles à bois depuis plus de 30 ans. Et nous avons également relevé ce défi avec nos poêles à pellets tout automatiques qui vous proposent une flamme haute et douce qu'on a plaisir à regarder. Certainement parce qu'il s'agit probablement de la plus belle flamme du marché du poêle à pellets.

Vraiment silencieux

Une technique intelligente et bien pensée permet à nos poêles à pellets de fonctionner de façon très silencieuse. Nous n'avons rien laissé au hasard, pour qu'aucun bruit ne vienne déranger vos douces soirées au coin du feu.

Vraiment propre

Bien évidemment, nos poêles à pellets sont homologués à toutes les normes européennes. Mais parce que leur combustion est parfaitement propre, les émissions de nos appareils sont bien en deçà des valeurs exigées par ces normes. Et encore mieux : la vitre reste parfaitement propre. Cela signifie moins d'entretien et plus de flammes. Nos poêles à pellets sont équipés en série pour un raccordement à l'air externe, indépendant de l'air de la pièce. Ce détail est particulièrement important pour les maisons très étanches ou équipées de ventilation mécanique contrôlée (VMC). Et pour finir, nos poêles à pellets disposent d'un cycle de nettoyage automatique, vous épargnant un travail d'entretien trop contraignant.

Fuoco vero

Gli argomenti del pellet sono concreti e convincenti: risparmio sulle spese di riscaldamento, fonte di energia rinnovabile, oltre ad un inpareggiabile comfort di utilizzo. Tuttavia, molte delle stufe a pellet attualmente presenti sul mercato non offrono una bella fiamma, spesso troppo piccola e nervosa. Ma per noi di Austroflamm, la bellezza della fiamma è sempre stata una priorità e la nostra esperienza trentennale nella produzione di stufe-caminetto a legna lo dimostra ampiamente. E infatti ora siamo riusciti ad ottenere sulle nostre stufe a pellet automatiche, una fiamma alta e morbida, molto piacevole da osservare.... molto probabilmente perché si tratta del fuoco più bello attualmente esistente nel mercato delle stufe a pellet.

Silenzio vero

Una sapiente ed intelligente tecnica permette alle nostre stufe a pellet di godere di un funzionamento estremamente silenzioso. Non abbiamo lasciato nulla al caso affinché nemmeno il più piccolo rumore perturbi le vostre dolci serate di fronte al fuoco.

Pulizia vera

Naturalmente le nostre stufe a pellet hanno ottenuto tutte le omologazioni europee. Ma la loro combustione è talmente pulita che i valori delle emissioni sono notevolmente inferiori ai limiti imposti da queste normative. E come se non bastasse, anche il vetro rimane perfettamente pulito: questo si traduce in minore manutenzione e maggiore visione del fuoco. Le nostre stufe a pellet sono tutte predisposte per la presa d'aria esterna, indipendente dall'aria ambiente. Questo risulta particolarmente importante nelle abitazioni con un buon isolamento o dotate di un sistema di ventilazione meccanica controllata (VMC). Ed infine, le nostre stufe a pellet dispongono di un ciclo di pulizia automatico che contribuisce ad alleggerire notevolmente la manutenzione ordinaria.

Echte vlammen

De voordelen van het gebruik van houtpellets wegen zwaar door : lage stookkosten, een hernieuwbare (onuitputtelijke) brandstof en een bijzonder hoog gebruiksgemak vergeleken met houtblokken. Maar helaas is de vlam van de meeste pelletkachels op de markt eerder klein en nerveus, onaantrekkelijk.

Austroflamm hecht echter prioritair belang aan een mooi vlammenbeeld, iets wat we reeds 30 jaar bewijzen met onze houtkachels en – haarden. We zijn de uitdaging aangegaan om ook een stabiele en hoge vlam in onze volledig geautomatiseerde pelletkachels te creëren, een ware streling voor het oog. Hoogstwaarschijnlijk het meest bewonderenswaardige vlammenbeeld op de pelletmarkt.

Écht stil

Een intelligente en doordachte techniek zorgt ervoor dat onze pelletkachels op een bijzonder stille manier kunnen functioneren. We lieten niets aan het toeval over, zodat geen enkel geluid uw gezellige avond bij het haardvuur kan verstoren.

Écht schoon

Uiteraard voldoen onze pelletkachels aan alle Europese normen. Sterker nog: de verbranding is dusdanig schoon dat onze toestellen de verplichte normen zelfs overstijgen. En wat nog beter is: de ruit blijft ook echt schoon, waardoor u geniet van minder onderhoud en meer vlammen. Onze pelletkachels zijn standaard uitgerust met een aansluiting voor externe luchttoevoer, onafhankelijk van de lucht in de ruimte. Een zeer belangrijke eigenschap voor sterk geïsoleerde en mechanisch geventileerde woningen.

Om het nog wat makkelijker te maken, zijn onze pelletkachels ook uitgerust met een zelfreinigend programma – nog minder onderhoud voor u.





Clic

Soll es bei Ihnen „Clic machen“? Clic wirkt schon für sich allein durch die einfache Drehreglerbedienung. Aber noch viel mehr mit dem Anbauelement für extra Wärmespeicherung oder dem Luftverteilungsmodul, mit dem auch umliegende Räume mitgeheizt werden können. Auch optisch haben Sie die Wahl: Stahl oder sandgestrahlter Beton?

Et si chez vous aussi ça „faisait Clic“ ? Le Clic, grâce à sa molette de réglage simple d'utilisation, est un poème à lui tout seul. Encore plus avec ses éléments à accumulation de chaleur ou à répartition de chaleur, avec lequel vous pouvez également chauffer les pièces voisines. Au point de vue esthétique aussi vous pouvez choisir : acier ou béton sablé ?

E se anche a casa vostra "bastasse un Clic"? Clic, grazie alla sua manopola di regolazione di facile utilizzo, è pura e semplice poesia. Soprattutto se abbinata ai moduli aggiuntivi "accumulo" oppure "convettivo" che consente di portare il calore anche in altre stanze. Potete sceglierne anche l'estetica: acciaio o cemento sabbiato?

Is er bij u ook die « Clic » ? De klik trad bij ons al op door de eenvoudige bediening met draaiknop. Deze werd nog sterker door de optionele extra warmteopslagmodule en luchtverdelingsmodule, waarmee ook de omliggende ruimtes worden verwarmd. Esthetisch is de keuze aan u: kiest u voor staal of gezandstraald beton?

1 Schön schlank und schön elegant mit weißem Beton: Clic hier mit Wärmespeichermodule.
Incroyablement mince et élégant en béton blanc : le Clic et son module d'accumulation de chaleur
Particolarmente snella ed elegante, Clic con rivestimento in cemento sabbiato bianco: qui con modulo aggiuntivo "accumulo"
Slank en elegant met witte beton: Clic met extra warmteopslagmodule.

2 Die dunkle Verkleidung bringt die Flammen besonders schön zur Geltung (hier mit Luftverteilungsmodul).
L'habillage foncé met les flammes particulièrement en valeur (ici avec le module de répartition de chaleur)
Il rivestimento in acciaio scuro mette in particolare risalto le fiamme - qui con modulo aggiuntivo "convettivo"
De donkere bekleding doet het vlammenbeeld nog meer tot uiting komen (met luchtverdelingsmodule).

3 Das zentrale Bedienelement ist der Drehregler.
L'élément central pour le réglage : la molette.
L'elemento principale di regolazione: la manopola.
Het centrale bedieningselement: de draaiknop.

4 Durch den seitlich angeordneten Pellettank ist Clic besonders schmal.
Avec son réservoir à pellets placé sur le côté, le Clic est particulièrement mince
Serbatoio del pellet posizionato lateralmente - Clic rimane particolarmente "snella"
Dankzij de pellettoevoer aan de zijkant is de Clic bijzonder ondiep.

2



4



3

HEAT
MEMORY
SYSTEM



Clou compact Pellet

Alle Vorzüge des Clou, aber mit kompakteren Maßen und kleinerer Leistung, das ist Clou compact Pellet. Das heißt, auch er verfügt über die kinderleichte Drehreglersteuerung, verpackt in umwerfendes Design.

Avec tous les avantages du Clou mais avec des dimensions plus compactes et une plus petite puissance, c'est le Clou Compact Pellets. Ça signifie que lui aussi est équipé de la molette faisant du réglage un jeu d'enfant, tout cela dans un design époustouflant.

Ha tutti i pregi di Clou, ma racchiusi in un involucro più compatto e con un rendimento più ridotto: si tratta di Clou Compact Pellet. Ovviamente anche questo modello è dotato della rivoluzionaria manopola di regolazione che rende l'utilizzo della stufa un gioco da ragazzi... il tutto avviluppato in un design che lascia senza fiato!

Alle voordelen van de Clou, maar dan met kleinere afmetingen en met een lager vermogen. Dat is de Clou Compact. Dit toestel is ook uitgerust met de draaiknop als bediening, verpakt in een adembenemend design.

1 Eine Zierde für jedes Wohnzimmer: Clou compact Pellet.
Un bijou pour tous les intérieurs : Clou Compact Pellets
Abbellisce qualsiasi ambiente: Clou Compact Pellet
Een sieraad voor elke woonruimte: de Clou Compact.

2 Ein kompakter Ofen mit einer sensationellen Flamme.
Un poêle compact doté d'une flamme sensationnelle.
Una stufa compatta con una fiamma suadente
Een compacte kachel met een sensationele vlam.

3 Fühlt sich edel an und ist einfach zu bedienen: der Drehregler.
D'une élégance rare et pourtant facile à utiliser : la molette de réglage.
Di rara eleganza, ma al contempo semplice da utilizzare: la manopola di regolazione
Elegant en eenvoudig te bedienen: de draaiknop.





Clou

So außergewöhnlich wie sein Design ist auch das völlig neue Bedienkonzept des Clou: Mittels Drehregler wird die Automatik gestartet, die Leistungsstufe gewählt und der Ofen auch wieder abgestellt. Einfacher geht's wirklich nicht.

Tout aussi extraordinaire que son design, le concept révolutionnaire d'utilisation du Clou : à l'aide d'une manette de réglage, on peut faire démarrer le Clou, choisir la puissance ou éteindre l'appareil. On ne peut pas faire plus simple !

Il design di Clou è straordinariamente originale, ma lo è altrettanto il suo rivoluzionario sistema di utilizzo: girando la manopola, si procede all'accensione, regolazione o spegnimento di Clou. Più semplice di così!

Net zoals zijn design is ook het bedieningsconcept van de Clou uniek: met een draaiknop kan het toestel gestart, ingesteld en tot slot ook weer uitgeschakeld worden. Eenvoudiger kan haast niet, echt kinderspel.

- 1 Ein revolutionäres Bedienkonzept braucht auch ein dementsprechendes Design: Clou mit markantem rundem Türglas.
Un concept d'utilisation révolutionnaire a également besoin d'un design tout aussi révolutionnaire : le Clou et sa vitre ronde si reconnaissable.
Un concetto di utilizzo così rivoluzionario non poteva che coesistere con un design altrettanto innovativo: il vetro rotondo di Clou, così unico e peculiare.
Een uniek bedieningsconcept hoort bij een revolutionair design: de Clou en zijn kenmerkende ronde ruit.
- 2 Mit dem Drehregler die gewünschte Leistung einstellen – fertig. Der Rest geht automatisch.
Régler à la bonne puissance grâce à la manette – terminé. Le reste se fait automatiquement.
Scegliete la potenza regolando la manopola – tutto qui! Il resto è tutto automatico.
Het geschikte vermogen instellen met een draai aan de knop – klaar! De rest gebeurt volledig automatisch.
- 3 Liebe zum Detail: Der Türgriff aus Nussholz.
L'amour du détail : la poignée en bois de noyer.
Led luminosi indicano il livello di potenza selezionato.
Oog voor detail: een stijlvol handvat in walnoot.
- 4 Die gewählte Leistungsstufe wird auch mit LED-Technik dargestellt.
La puissance choisie est également visible grâce à des LED lumineux.
La cura per i dettagli: maniglia in legno di noce.
Het gekozen vermogen wordt weergegeven aan de hand van LED-verlichting.



Percy

Klare, zeitlose Formen zeichnen den Percy aus. Mit seiner serienmäßigen Vollausrüstung wie WLAN-Modul, Fernbedienung, automatischem Kipprost und Füllstandsensor im Pellettank bringt er alles für höchsten Heizkomfort mit. Und die lange, ruhige, schöne Pelletflamme ist sowieso mit dabei.

Des formes claires et intemporelles caractérisent le Percy. Equipé en série de la WIFI, d'une télécommande, d'une grille auto-basculante et d'un capteur de pellets à l'intérieur du réservoir, il a tout pour vous assurer un maximum de confort de chauffe. Et la belle, haute et douce flamme est forcément de la partie.

Percy si distingue per il suo design pulito e senza tempo. Fornita di serie con WIFI, telecomando, braciere auto-basculante e sensore di livello pellet nel serbatoio, Percy dispone di tutto ciò che serve per garantirvi il massimo comfort. E di serie, è prevista anche... una bella fiamma, alta e morbida!

De Percy wordt gekarakteriseerd door zijn heldere en tijdloze vormen. Hij is standaard uitgerust met WIFI, een afstandsbediening, een zelfreinigend rooster en met notificatie van het pelletniveau. Kortom: de Percy heeft alles in huis om u een maximaal verwarmingscomfort aan te bieden. Met dit model kan u genieten van een hoge, rustige en mooie pelletvlam.

- 1** Elegant und warm präsentiert sich der Percy mit sandgestrahlter Betonverkleidung terra.
Élégant et chaleureux, le Percy et son habillage en béton sablé de couleur terra.
Elegante e calorosa, Percy ed il suo rivestimento in cemento sabbato color Terra.
Elegant en warm, de Percy en zijn bekleding in gezandstraald beton, kleur Terra.
- 2** Das Feuer steht im Mittelpunkt: Percy ganz in Stahl.
Le feu au centre de toutes les attentions : le Percy en habillage acier.
Il fuoco al centro dell'attenzione : Percy in acciaio antracite.
Het haardvuur in het middelpunt: Percy staal donker antraciet.
- 3** Fügt sich in jedes Ambiente perfekt ein: Percy mit Betonverkleidung hell.
S'adapte parfaitement à toutes les atmosphères : le Percy et son habillage en béton gris clair.
Percy si inserisce a perfezione in qualsiasi contesto: Percy con rivestimento in cemento grigio chiaro.
De Percy gaat op in zijn omgeving in grijs beton.
- 4** Das Touch-Display lässt sich beim Percy auch hochklappen.
L'écran tactile qui se relève sur le Percy.
Il display « touch » richiudibile.
Het touchscreen van de Percy kan ingeklapt worden.





Polly 2.0 / Polly light

Polly – sympathisch, praktisch, rund: Sein gerundetes Glas erlaubt besonders vielschichtige Einblicke in das faszinierende Flammenspiel. Auch hier haben Sie wieder die Auswahl zwischen dem vollausgestatteten Polly und dem günstigeren Polly light. In beiden Fällen stehen Stahl-, Speckstein- oder Keramikverkleidung in vier Farben zur Auswahl. Auf Wunsch auch mit Heat Memory System zur Wärmespeicherung.

Le Polly – sympathique, pratique, rond. Sa vitre cintrée permet un regard particulièrement fascinant sur le jeu des flammes. Là aussi vous avez le choix entre le Polly entièrement équipé ou la version light, moins onéreuse. Dans les deux cas, vous pourrez choisir entre un habillage en acier, pierre ollaire ou céramique en 4 couleurs. A la demande, le Polly peut être équipé du Heat Memory System pour accumuler la chaleur.

Polly – seducente, funzionale e dalle linee morbide. Il suo vetro curvo offre una visione particolarmente affascinante dello spettacolo delle fiamme. E' possibile optare fra Polly "full optional" o la versione "light", più economica. In entrambi i casi, potrete scegliere tra rivestimento in acciaio, pietra ollare o ceramica disponibile in 4 diverse colorazioni. Su richiesta, Polly può essere equipaggiata con il sistema di accumulo di calore "Heat Memory System" (optional).

De Polly – sympathiek, praktisch, afgerond. Zijn gebogen ruit zorgt voor een bijzonder zicht op het fascinerende vlammspel. Bij de Polly kan u kiezen tussen een volledig uitgerust model, of een light versie, voor een lager budget. Bij beide versies kan u kiezen voor een bekleding in staal, speksteen of keramiek in 4 kleuren. De Polly kan optioneel uitgerust worden met het Heat Memory System voor een langdurige warmteopslag en afgifte.

1 Und dann kam Polly und damit Gemütlichkeit und Wärme auf Knopfdruck.
Avec le Polly, premier né de la gamme, naquit le confort et la chaleur en un clic.
Con Polly, primogenita della gamma, è nato il comfort del calore in un clic.
De Polly, de eerstgeborene van het gamma waarbij comfort en warmte met één druk op de knop ontstond.

2 Ein hochmoderner Pelletofen in traditionellem Speckstein.
Un poêle à pellets d'une grande modernité et son habillage traditionnel en pierre ollaire.
Una stufa a pellet di grande modernità abbinata ad un rivestimento tradizionale in pietra ollare.
Een geavanceerde pelletkachel met een traditionele spekstenen bekleding.

3 Jede Keramikverkleidung ist ein Unikat: hier in Glasur vanilla caramel.
Chaque habillage en céramique est une pièce unique : ici en couleur vanille caramel.
Ogni rivestimento in ceramica è un pezzo unico: qui nel colore vanille caramel.
Elke bekleding in keramiek is uniek: hier te zien in vanille caramel.

4 Zum einfacheren Ablesen kann das Display aufgestellt werden.
Pour faciliter la lecture, l'écran peut être relevé.
Per facilitare la lettura, il display è sollevabile.
Om het lezen te vergemakkelijken, kan het scherm rechtgezet worden.



2

HEAT
MEMORY
SYSTEM



4



3



1

Ben

Seine gerundeten Formen lassen ihn dynamisch wirken. Und seine Verkleidungen aus perforiertem Stahl, Edelstahl oder sandgestrahltem Beton unterstreichen dies noch. Bei aller Dynamik ist der Ben aber flüsterleise und seine Flammen sind angenehm ruhig – richtig entspannend.

Ses formes arrondies lui donnent un air dynamique. Et ses habillages en acier ou inox perforés, ou même en béton sablé renforcent cette impression. Mais malgré ses airs dynamiques, le Ben, tout comme les autres appareils à pellets d'Austroflam, reste silencieux et ses flammes douces et reposantes – la relaxation à l'état pur.

Le sue linee curve le conferiscono un look sprintoso. I suoi rivestimenti in acciaio antracite, inox a forellini, oppure ancora in cemento sabbato, ne sottolineano ulteriormente il carattere vivace. Ma nonostante questo aspetto giovane e dinamico, Ben, come le altre stufe a pellet Austroflam, è estremamente silenziosa e le sue fiamme sono morbide e riposanti – relax allo stato puro.

Zijn afgeronde vormen bezorgen hem een bruisende uitstraling. De bekleding in geperforeerd staal of inox, of zelfs in gezandstraald beton, versterken zijn dynamiek nog meer. Ondanks al zijn intensiteit blijft de Ben toch stil en zijn vlammen zacht en rustgevend – pure ontspanning.

1 Die Verkleidung aus perforiertem, geschliffenen Edelstahl lässt die Form des Ben besonders gut zur Geltung kommen.
L'habillage en inox perforé et lissé met les formes du Ben en valeur.
Il rivestimento in acciaio inox spazzolato a forellini mette in risalto la silhouette di Ben.
Zijn bekleding in geperforeerd inox doet zijn dynamische vormen bijzonder goed uitkomen.

2 Modernes Design für modernste Verbrennungstechnik.
Design moderne pour une technique de combustion moderne
Design moderno per una tecnica di combustione innovativa
Een modern design voor een moderne verbrandingstechniek.

3 Die langen, gelben Flammen ergeben einen schönen Kontrast zur Verkleidung aus Stahl.
Les flammes longues et jaunes contrastent parfaitement avec l'habillage en acier.
Le fiamme lunghe e gialle offrono un bellissimo contrasto con il rivestimento in acciaio.
De hoge gele vlammen contrasteren perfect met de stalen bekleding.

4 Die Seitenverkleidung aus sandgestrahltem Beton muss man einfach fühlen: streichelweich!
On doit avoir touché l'habillage en béton sablé pour le croire : une douceur incroyable !
Il rivestimento in cemento sabbato offre un'esperienza molto piacevole al tatto : provare per credere!
U moet de betonnen bekleding aanraken om het te geloven: ongelooflijk zacht!



2

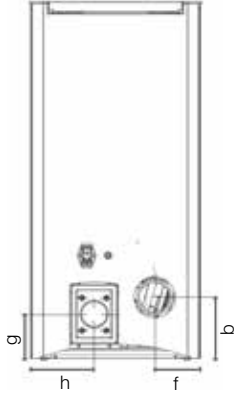


3

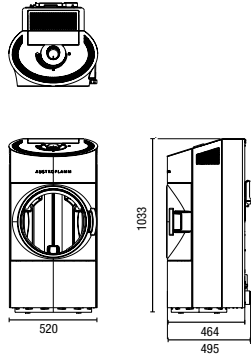


4

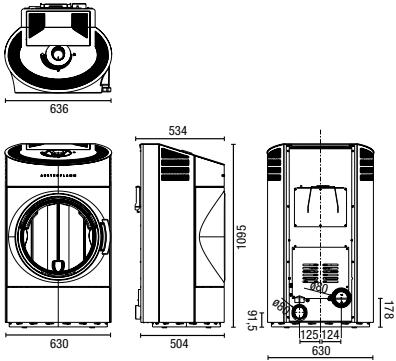
Clic



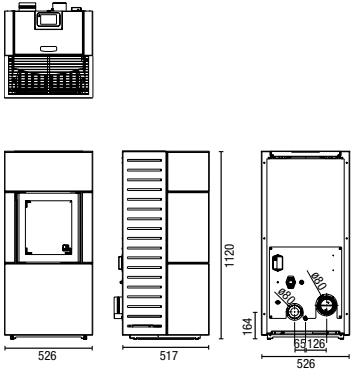
Clou compact Pellet



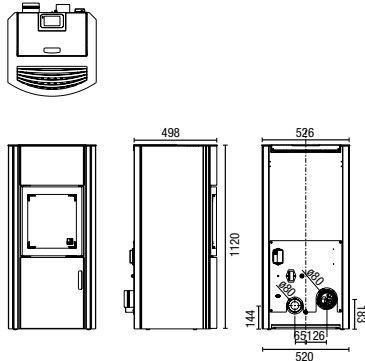
Clou Pellet



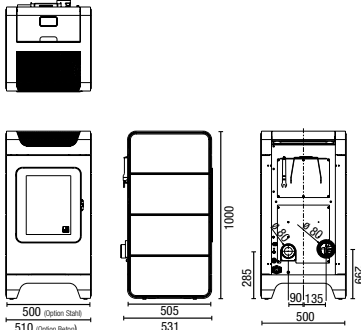
Percy



Polly 2.0 / Polly light



Ben



0 serienmäßig / - nicht lieferbar / Z Zubehör
0 de série / - non disponible / Z Option
0 di serie / - non disponibile / Z accessorio
0 standaard / - niet beschikbaar / Z optioneel
Technische und optische Änderungen sowie Satz- und Druckfehler vorbehalten. / Sous réserve de modifications techniques et optiques ou d'erreurs de composition ou d'orthographe. / Salvo modifiche di carattere tecnico ed estetico o errori di composizione e stampa.
Skizzen: Maßstab 1:45 / Schema a l'échelle 1:45 / Disegni tecnici: scala 1:45

Maße und Gewichte / Dimensions et poids							Dimensioni e peso / Afmetingen en gewicht	
Maße HxBxT / Dimensions HxLxP	960 x 820 x 360 mm	1033 x 520 x 495mm	1095 x 630 x 504 mm	1120 x 526 x 517mm	1100 x 520 x 498 mm	1000 x 500 x 531 mm	Dimensioni HxLxP / Afmetingen HxBxD	
Gewicht mit Stahlmantel / Poids avec habillage acier	191 kg	126 kg	173 kg	181 kg	158 kg	154 kg	Peso con rivestimento in acciaio / Gewicht met stalen bekleding	
Rauchrohrabgang / Diamètre sortie des fumées	ø 80 mm	ø 80 mm	ø 80 mm	ø 80 mm	ø 80 mm	ø 80 mm	Diametro uscita fumi / Diameter rookafvoer	
Außenluftanschluss / Diamètre raccord. air externe	ø 80 mm	ø 80 mm	ø 80 mm	ø 80 mm	ø 80 mm	ø 80 mm	Diametro raccordo aria esterna / Diameter externe luchtaansluiting	
b: Anschlusshöhe mit Rauchrohr hinten / b: Hauteur du raccordement pour raccord. arrière	178 mm	203 mm	178 mm	203 mm	183 mm	299 mm	b: altezza asse uscita fumi posteriore / b: Hoogte achteraansluiting	
f: Rauchrohranschluss von rechts / f: Raccordement par la droite	503 mm	173 mm	191 mm	137 mm	134 mm	115 mm	f: distanza asse uscita fumi lato stufa / f: Rookafvoer rechts	
g: Anschlusshöhe Außenluft / g: Hauteur du raccordement air externe	127 mm	92 mm	91,5 mm	164 mm	144 mm	285 mm	g: altezza asse raccordo aria esterna / g: Hoogte externe luchtaansluiting	
h: Außenluftanschluß von links / h: Raccordement air externe par la gauche	179 mm	157 mm	190 mm	198 mm	195 mm	160 mm	h: distanza asse raccordo aria lato stufa / h: Externe luchtaansluiting links	
Leistung							Dati tecnici / Vermogen	
Heizleistung / Puissance	2 - 6 kW	2 - 6 kW	2,4 – 8 / 3 – 10 kW	2,4 - 8,6 kW	2,4 – 7,7 / 2,6 – 8,9 kW	2 - 6,7 kW	Rendimento / Nominaal vermogen	
Raumheizvermögen / volume chauffable	65 - 165 m³	65 - 165 m³	98 – 255 / 128 - 350 m³	50 - 240 m³	50 - 240 m³	65 - 165 m³	Volume riscaldabile / Verwarmingsvolume	
Pelletbehälter / réservoir à pellets	≈ 26 kg / 40 l	≈ 26 kg / 40 l	≈ 36 kg / 56 l	≈ 25 kg / 39 l	≈ 25 kg / 39 l	≈ 24 kg / 38 l	Capacità serbatoio / Pelletreservoir	
Pellets Verbrauch / consommation de pellets	0,5 - 1,55 kg / h	0,5 - 1,55 kg / h	0,6 – 1,87 / 0,71 - 2,36 kg/h	0,6 - 2,1 kg / h	0,6 - 1,9 / 0,7 - 2,2 kg / h	0,5 - 1,7 kg / h	Consumo / Pelletverbruik	
Brenndauer / autonomie	≈ 16 - 52 h	≈ 16 - 52 h	≈ 19 – 60 / 15 - 50 h	≈ 12 - 42 h	≈ 13 - 42 / 11 - 39 h	≈ 15 - 50 h	Autonomia / Autonomie	
Wirkungsgrad / rendement	> 90 %	> 90 %	> 90 %	> 90 %	> 90 %	> 90 %	efficienza / rendement	
Equipement							Dotazione / Uitrustig	
Raumthermostat / Thermostat	0	0	0	0	0 / 0	0	Termostato / Thermostaat	
(Wochen-)Timer / Programmation horaire hebdo.	-	-	-	0	0 / 0	0	Programmazione settimanale / Weekprogrammatie	
Raumlufunabhängig / Indépendant de l'air de la pièce	0	0	0	0	0 / 0	0	Presa d'aria esterna / Onafhankelijk van de lucht in de ruimte	
Automatischer Kipprost / Grille auto-basculante	-	-	-	0	0 / -	-	Braciere auto-basculante / Zelfreinigend rooster	
WLan / WIFI	Z	Z	Z	0	0 / Z	Z	WIFI / WIFI	
Fernbedienung / Télécommande	-	-	-	0	0 / 0	-	Telecomando / Afstandsbediening	
Daten für den Schornsteinfeger / Informations pour l'installateur / ramoneur							Informazioni per l'installatore/spazzacamino / Informatie voor installateur/ schoorsteenveger	
Abgastemperatur / Température des fumées	155 °C	155 °C	196 / 241 °C	208 °C	207 / 204 °C	176 °C	Temperatura fumi / Rookgastemperatuur	
Mindestförderdruck / Pression de transport minimum en puissance de chauffe nominale	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 / 12 Pa	13 Pa	Depressione min. con rendimento nominale / Minimale onderdruk bij nominaal vermogen	
Abgasmassenstrom / Flux massique des gaz d'échappement	5 g	5 g	5,49 / 6,62 g/s	6,13 g	4,9 / 5,98 g	5,2 g	Flusso fumi / Flux	

Farben

Die schönen, langen, ruhigen Flammen machen die Entscheidung für einen Austroflamm Pelletofen leicht. Schwer ist es dann nur, sich auf eines der Modelle festzulegen. Und besonders schwer wird es, wenn auch noch so viele unterschiedliche Verkleidungen zur Auswahl stehen. Um die Wahl zu erleichtern, haben wir hier die Möglichkeiten für jedes Modell zusammengefasst. Und so schwer ist die Entscheidung dann auch wieder nicht, denn schön sind sie alle!

Couleurs

Les belles flammes, hautes et douces vous aident à vous décider pour un poêle à pellets Austroflamm. La difficulté se pose quand il faut choisir le modèle. Et c'est encore plus difficile quand il faut arrêter son choix sur un des nombreux habillages. Pour vous simplifier la tâche, nous avons résumé les différentes possibilités qui s'offrent à vous pour chaque appareil. Et ce n'est pas si compliqué que cela finalement, ils sont tous si beaux !

Colori

Le belle fiamme, alte e morbide vi convinceranno a scegliere una stufa a pellet Austroflamm. Ora la difficoltà sta nello scegliere il modello. Operazione resa ancor più ardua vista l'ampia scelta di rivestimenti. Per facilitarvi, eccovi riassunte le varie possibilità disponibili per ogni singolo modello. E vedrete che non è poi così complicato: sono tutte così belle!

Kleuren

De mooie, hoge en zachte vlammen maken de keuze voor een Austroflamm gemakkelijk. Maar het juiste model kiezen én de best passende kleur voor uw woning, is een stuk moeilijker. Om deze taak te vereenvoudigen, vatten wij de verschillende mogelijkheden even voor u samen. Laat u echter niet van de wijs brengen; ze zijn allemaal prachtig!

Clou / Clou compact Pellet



Stahl gussgrau
acier gris fonte
acciaio antracite
staal donker antraciet

Clic / Percy



Stahl gussgrau
acier gris fonte
acciaio antracite
staal donker antraciet



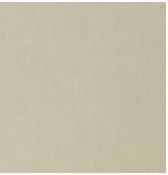
Beton hell
béton gris clair
cemento grigio chiaro
beton grijs



Beton anthrazit
béton gris anthracite
cemento antracite
beton donker antraciet



Beton terra
béton terra
cemento Terra
beton terra



Beton weiß
béton blanc
cemento sabbciato bianco
beton wit

Polly 2.0 / Polly light



Stahl gussgrau
acier gris fonte
acciaio antracite
staal donker antraciet



Speckstein
pierre ollaire
pietra ollare
speksteen



Milky Cocoa
céramique Milky Cocoa
ceramica Milky Cocoa
keramiek Milky Cocoa



Vanilla Caramel
céramique Vanille Caramel
ceramica Vanille Caramel
keramiek Vanille Caramel



Hot Chocolate
céramique Hot Chocolate
ceramica Hot Chocolate
keramiek Hot Chocolate



Dark Espresso
céramique Dark Espresso
ceramica Dark Espresso
keramiek Dark Espresso

Ben



Stahl gussgrau
acier gris fonte
acciaio antracite
staal donker antraciet



Edelstahl
inox
inox
inox



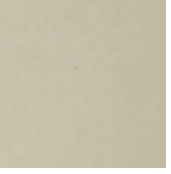
Beton hell
béton gris clair
cemento grigio chiaro
beton grijs



Beton anthrazit
béton gris anthracite
cemento grigio antracite
beton donker antraciet



Beton terra
béton terra
cemento Terra
beton terra



Beton weiß
béton blanc
cemento sabbciato bianco
beton wit



Austroflamm GmbH Austroflamm-Platz 1 A-4631 Krenglbach e-mail: info@austroflamm.com www.austroflamm.com
Distributori per l'Italia: Mont-Export - www.montexport.it info@montexport.it



PEFC zertifiziert

Dieses Produkt stammt
aus nachhaltig bewirt-
schafteten Wäldern und
kontrollierten Quellen
www.pefc.at